

CORSO DEL MERCOLEDÌ 19 GENNAIO

Mercoledì 19 Gennaio , non era ancora tornata a Lagny , ma grazie a internet, ho potuto seguire il corso d'Italiano.

C'erano Denise, Brigitte, Bernard, Alain, Sylvie e ancora un'altra persona, Isabelle, che è venuta per la prima volta. La mia connessione internet non era **meravigliosa** e se la gente di St Thibault **poteva** sentirmi, **io invece** non potevo sentirla...E dunque ho ascoltato con **molta** attenzione !

Prima abbiamo fatto la traduzione del dialogo : « in cerca di lavoro
« Katerinov -Unità sette

Questo testo ha permesso di studiare qualche **parola nuova** :

-Proprio = vraiment (con l'accento sulla prima parte della parola.

-Un prezzo conveniente = un prix intéressant

NB : se il verbo convenire esiste ,ma non possiamo dire « non me conviene di venire » dobbiamo dire : « Non mi va bene di venire » oppure "non posso venire"

-Altrimenti =,autrement

-Svantaggi = inconvénients

-Cambiare = **changer quando è transitivo in Italiano ha l'ausiliare avere (ho cambiato macchina) e quando è intransitivo ha l'ausiliare essere (Giorgio è molto cambiato/ Il tempo è cambiato)**

Attenzione: changer de voiture : cambiare macchina

-La disoccupazione = le chômage

E qualche espressione :

« Mieux vaut tard que jamais » : « Meglio tardi che mai »

« Mieux vaut un tiens que deux tu l'auras » « Meglio un uovo oggi che una gallina domani »

E per finire un punto **grammaticale** :

I verbi che, al passato, **funzionano** con un ausiliare differente dal francese .

- Riuscire : Sono riuscita
- Sembrare : Luigi è sembrato preoccupato – (Titti) « Mi è sembrato di vedere un gatto »
- Essere fortunato : avoir de la chance.
- Costare : « Questo appartamento mi è costato un occhio della testa » (notare un occhio)
- Piacere : « Ti è piaciuta ? »
- Crescere : « Come è cresciuto » Comme il a grandi ...

Annick.